

artPrime PLUS

Metal Primer

Gebrauchsanweisung,
bitte aufmerksam lesen!



CE 0482

Menz Dental GmbH
Kiefenweg 1 24321 Lünenburg, Germany
Tel +49 (0) 4581/403-0
www.merz-dental.de
EN ISO 13485



Achtung! Attention!

- (i) Käytöohje, lue huolellisesti!
- (ii) Naudojimo instrukcija – prasme atidžiai perskaityti!
- (iv) Liebsáhs informácia – ľudzu, uzmaníť i zasieliť!
- (vi) Kasztulujúci legegyű tágulóvánkultú!
- (viii) Navod na používanie, si prosím, preberiete!
- (ix) Mon pro vás všechno výrobcem!
- (xi) Ohnyšek, křídlo, širokého protektorku!
- (xii) Kulannan kuvauzu, luftet diktatke okuyun!

Käytöohje, lue huolellisesti!

Naudojimo instrukcija – prasme atidžiai perskaityti!

Liebsáhs informácia – ľudzu, uzmaníť i zasieliť!

Kasztulujúci legegyű tágulóvánkultú!

Navod na používanie, si prosím, preberiete!

Mon pro vás všechno výrobcem!

Ohnyšek, křídlo, širokého protektorku!

Kulannan kuvauzu, luftet diktatke okuyun!

Der artPrime PLUS ist eine universal Metall-Adhäsiv-Lösung, die den Haftverbund zwischen Dentaleggerungen und Verbundkunststoffen verbessert.

Indikation

- Vollständiger oder teilweiser Zahnerlust
- Verlust von Zahnhartsubstanz

Verwendungsweck

Ersatz von verloren gegangener Zahnhartsubstanz durch:

- Zahnhartfeste Befestigungen bzw. Hinterlegen einer Anmischschicht geben, mit einem Einweipselfilm eine Schicht auf die gesamte Hartfläche auftragen und 10 Sekunden einwirken lassen.
- Befestigung oder Aufbau mit geeignetem Kunststoff gemäß Herstellerangaben vornehmen.

Lagerung

Von offener Flamme, Zündquellen oder direkter Sonneninstrahlung fernhalten und bei Raumtemperatur (1 - 30 °C/ 34 - 86 °F) aufbewahren.

Entsorgung

Die vollständig auspolymerisierten Bestandteile des artConcept® PLUS werden als Restmüll entsorgt. Entsorgung nicht auspolymerisierte Produktereste gemäß den behördlichen Vorschriften. Nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen.

Hinweis

• Behältnisse nach Gebrauch sorgfältig verschließen.

• Material nach Ablauf des angegebenen Hallbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.

• Zur Verringerung des Restmonomergehaltes sollte das polymerisierte Werkstück möglichst vor der Eingehärtung im ausgearbeiteten (gesandten), aber nicht polierten Zustand für ca. 48 h bei Raumtemperatur in Wasser gelagert werden.

• Der Restmonomergehalt nach Polymerisationsablauf bei artDentine PLUS/artEnamel PLUS ist < 1,8 %.

Gefahren- und Sicherheitshinweise

(Contens <125ml)
H336 Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

P235 Kühl halten.

P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.

Zusammensetzung
Aceton, Phosphorsäure-Monomer, Thioctäure

Verarbeitung

1. Konditionierung der Haftfläche
Die Metall-Haftfläche mit 50 - 100 µm Aluminimumoxid-Partikeln abstrahlen. Mit Wasser spülen und gründlich trocknen

Die Produkteigenschaften basieren auf Einführung und Beachtung dieser Gebrauchsanweisung.

Stand der Information 2018-12

The product properties are based on compliance with and observation of these instructions for use.

Date of information 2018-12

Die Produkteigenschaften basieren auf Einführung und Beachtung dieser Gebrauchsanweisung.

Stand der Information 2018-12

Die qualités du produit reposent sur l'observation et le respect de ce notice d'utilisation.

Date de dernière mise à jour 2018-12

Die product eigenschaften basieren op Einführung en Beachting diëzer Gebruiksaanwijzing.

Stand der informatie 2018-12

Les qualités du produit reposent sur l'observation et le respect de ce notice d'utilisation.

Date de derniere mise à jour 2018-12

Die proprietà dei prodotti indicate presuppongono il rispetto e l'osservanza di queste istruzioni per l'uso.

Ultimo aggiornamento 2018-12

Le propriedades do produto indicadas presupõem o respeito e observação destas instruções de utilização.

Estado da informação 2018-12

Las características del producto se basan en la conservación y la observación de estas instrucciones de uso.

Información actualizada 2018-12

Właściwości produktu opierają się na przestrzeganiu i postępowaniu zgodnie z niniejszą instrukcją użycia.

Data sporządzenia informacji 2018-12

(en) artPrime PLUS is a universal metal-adhesive primer which promotes adhesion between dental alloys and resin material.
Indication

- Total or partial tooth loss
- Loss of hard tooth substance

Intended use

Replacement of lost hard tooth substance by:
• Tooth-shaded fixture and for backing artVeneer®
• Veneering telescopic, attachment, bar and implant constructions with artVeneer®
• Tooth-shaded backing of trimmed acrylic teeth
• Fixing acrylic teeth to the model cast with a back protection plate or pontic
• Individualising acrylic teeth, artVeneer® and CAD/CAM restorations produced from M-PM® Disc and the artBloc® Temp
• Repairs

Contraindication

• Hypersensitivity to one of the components Components of the artConcept® PLUS system

• artPrime PLUS - Metal bonding agent

• artPreOpaque PLUS - Priming opaquer

• artOpaque PLUS - Opaquer for covering framework

• artDentine PLUS/artEnamel PLUS

• artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - Monomer component for artDentine PLUS / artEnamel PLUS

• artConnect PLUS - Acrylic bonder

• artVeneer® - Tooth-shade PMMA anterior and posterior veneer

Composition

Acetone, phosphoric acid monomer, thioctic acid

Processing

1. Bonding surface treatment

Sandblast the metal bonding surface with 50 - 100 µm alumina particles. Rinse with water and dry.

2. Application

Place a sufficient quantity of artPrime PLUS in a mixing bowl; using a disposable brush, apply a layer over the entire adhesive surface and leave for 10 seconds to take effect.

3. Perform bonding or build-up procedures using resin material according to its instruction manual.

Storage

Keep away from flame, ignition source or direct sunlight and store at room temperature(1 - 30 °C/ 34 - 86 °F).

Disposal

The fully polymerized components of artConcept® PLUS are disposed of as residual waste. Disposal of non-polymerized product residues according to legal regulations. Do not allow entry into the sewage system or waterways.

Notes

• Close all containers tightly after use.

• Do not use the material after the specified expiration date.

• To reduce the residual monomer content, the finished (sanded) but not polished polymerized workplace should be stored in water at room temperature for about 48 hours before delivery.

• The residual monomer content after polymerisation of artDentine PLUS/artEnamel PLUS is < 1.8 %.

Danger and safety instructions

(Contens <125ml)

H336 May cause drowsiness or dizziness

P235 Keep cool.

P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.

For detailed information please see the applicable Material Safety Data Sheet, available upon request or as download from www.merz-dental.de.

The product properties are based on compliance with and observation of these instructions for use.

Date of information 2018-12

Die Produkteigenschaften basieren auf Einführung und Beachtung dieser Gebrauchsanweisung.

Stand der Information 2018-12

Les qualités du produit reposent sur l'observation et le respect de ce notice d'utilisation.

Date de dernière mise à jour 2018-12

Die Producteigenschaften basieren op Einführung en Beachting diëzer Gebruiksaanwijzing.

Stand der informatie 2018-12

Die qualités du produit reposent sur l'observation et le respect de ce notice d'utilisation.

Date de derniere mise à jour 2018-12

Die proprietà dei prodotti indicate presuppongono il rispetto e l'osservanza di queste istruzioni per l'uso.

Ultimo aggiornamento 2018-12

Le propriedades do produto indicadas presupõem o respeito e observação destas instruções de utilização.

Estado da informação 2018-12

Las características del producto se basan en la conservación y la observación de estas instrucciones de uso.

Información actualizada 2018-12

Właściwości produktu opierają się na przestrzeganiu i postępowaniu zgodnie z niniejszą instrukcją użycia.

Data sporządzenia informacji 2018-12

(fr) artPrime PLUS est un apprêt adhérant universelle en métal, amorçant l'adhésion entre les métaux dentaires et les résines.
Indication

- Édentement total ou partiel
- Perte de tessu dentaire dur

Usage prévu

Réplacement de l'émail dentaire perdu par:
• La fixation et la mise en place d'artVeneer® dans la couleur de la dent naturelle de artVeneer®
• Le revêtement de constructions télescopiques, à attachment, sur barre et implants avec artVeneer®
• Tooth-shaded backing of trimmed acrylic teeth
• La mise en place de dent en résine pour protection postérieure pontic
• Individualising acrylic teeth, artVeneer® and CAD/CAM restorations produced from M-PM® Disc and the artBloc® Temp
• Repairs

Contraindication

• Hypersensitivity to one of the components Components of the artConcept® PLUS system

• artPrime PLUS - Metal bonding agent

• artPreOpaque PLUS - Gründungsopaker

• artOpaque PLUS - Opaker für

• artDentine PLUS/artEnamel PLUS

• artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) -

Monomer component for artDentine PLUS / artEnamel PLUS

• artConnect PLUS - Bonder acrylique

• artVeneer® - Tooth-shade PMMA anterior and posterior veneer

Composition

Acetone, phosphoric acid monomer, thioctic acid

Processing

1. Traitement de la surface à coller

Sabbiere la surface métallique à collez avec des particules d'alumine de 50 à 100 µm. Rincez avec de l'eau et séchez.

2. Application

Placez une quantité suffisante d'artPrime PLUS dans un godet de mélange ; appliquez une couche du produit sur l'ensemble de la surface d'adhérence avec un pinceau jetable et laissez agir pendant 10 secondes.

3. Esegue la fissaione o la ricostruzione usando la resina secondo le proprie istruzioni per l'uso.

Conservation

Keep away from flame, ignition source or direct sunlight and store at room temperature(1 - 30 °C/ 34 - 86 °F).

Disposal

The fully polymerized components of artConcept® PLUS are disposed of as residual waste. Disposal of non-polymerized product residues according to legal regulations. Do not allow entry into the sewage system or waterways.

Notes

• Close all containers tightly after use.

• Do not use the material after the specified expiration date.

• To reduce the residual monomer content, the finished (sanded) but not polished polymeric workplace should be stored in water at room temperature for about 48 hours before delivery.

• The residual monomer content after polymerisation of artDentine PLUS/artEnamel PLUS is < 1.8 %.

Danger and safety instructions

(Cont

• artPrime PLUS er en universell metall-adhesiv-oppløsning som gir bedre binding mellom dentallegeringer og skalfasetter av plast.

Indikasjon

- Fullstendig eller delvis tap av tennet
- Tap av tannsubstans
- Brusformål**
Erstatning av tapt hard tannsubstans ved hjelp av:
 - Tannfarget feste eller deponering av artVeneer®
 - Fasetter ved teleskop-, feste-, skru- og implantatkonsjoner med artVeneer®
 - Tannfarget deponering av tilslippe kunststofftinner
 - Fest av kunststofftinner på stopmodeller med beskyttelsesplate bak eller broddet
 - Individualisering av kunststofftinner, artVeneer® og produserte CAD/CAM restaureringer av M-PM® Disc og artBloc® Temp
 - Reparasjoner

Kontraindikasjon

• Overmengelighet overfor en av bestanddelene

Bestanddeler av artConcept® PLUS systemet

- artPrime PLUS - Bondingmiddel for metall
- artPreOpaque PLUS - Opaker til grunning
- artOpaque PLUS - Opaker til dekking av skelet
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Tannfarget PMMA-kunststoff
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - Monomerkomponent for artDentine PLUS/artEnamel PLUS
- artConnect PLUS - Akrylbindemiddel
- artVeneer® - Tannfangede PMMA for- og sidetannvenners

Sammensettning

Aceton, fosforsyremonomer, liposyre

Tilvirkning

1. Forbehandling av kontaktflaten
Sandblås den harde metaloverflaten med 50 - 100 µm aluminiumoxidpartikler. Skyll med vann og tørk grundig.

2. Applisering
Ha en tilstrekkelig mengde artPrime PLUS i en blandeskål, appliser et lag med en engangspensel på hele kontaktfletten og la det virke i 10 sekunder.

3. Fest eller bygg opp med egen kunststoff i samsvar med produsentens opplysninger.

Oppbevaring
Skal holdes på avstand fra åpen led, antennele kilder eller direkte sollys og oppbevares ved romtemperatur (1 - 30 °C / 34 - 86 °F).

Avtålshåndtering
Fullstendig gjennomhøredede bestanddelerne av artConcept® PLUS avfallshåndteres som husholdningsavfall. Ikke gjennomhøredede produkter skal avfallshåndteres i samsvar med gjeldende forskrifter. La ikke produktet komme i kloakkssystemet eller i grunnvatnet.

Anvisninger
• Beholder skal lukkes godt etter bruk.

• Materialer må ikke brukes etter angitt holdbarhetsdato.

• Til reduksjon av restmonomerinnholdet skal det polymeriserte emnet oppbevares i slipt (pusset), men ikke polert tilstand i vann ved romtemperatur i ca. 48 timer først mulig opp til integreringen.

• Restmonomerinnholdet i artDentine PLUS/ artEnamel PLUS etter polymeriseringss prosessen er < 1,8 %.

Fare- og sikkerhetsanvisninger
(Innhold <125ml)

H336 Kan forårsake dosighet eller svimmelhet.
P235 Oppbevar kjølig.

P280 Benytt vernehansker/vermeklær/ vernebriller/ansiktsskjerm.

Detaljert informasjon finner du i det respektive HMS-databladet som fas på førespørrelse og kan lastes ned fra www.merz-dental.de.

Produktgenskapene er basert på at brusansvisningen overholder og etterfølges.

Utgave 2018-12

(II) artPrime PLUS on yleinen metallille tarkoitettu sisäaineiluus, joka parantaa hammaslaketteileillisen seosten ja laminaattiutuuden välistä sidosta ja sitoa voidaan käyttää.

Käytäöihä

• Täydellinen tai osittainen hamppaiden menety

• Hamppa kovakudoksen menety

Käytäötkorttius
Menetelyt hamppa kovakudoksen korvaamisen seuraavilla tuotteilla:

• artVeneer®-laminaatiotin kinnittämiseen ja takaoisan pinoittamisen hampanvärilsellä materiaalilla

• Laminaatin artVeneer®-tuottein kanssa teleskooppi-, kisko-, kaari- ja implantatirekkiteissä

- Hiottujen muovihampaiden takaosan pinoittamisen hampanvärilsellä materiaalilla
- Muovihampaiden kiinnittämisen malla- lissa takaoisajaleyn tai Pontic-hampaan avulla
- Muovihampaiden, artVeneer®-tuotteiden sekä sellaisista CAD/CAM:n avulla valmi stettujen restauraatioiden viimeistely, joita on valmistettu M-PM® Disc ja artBloc® Temp
- Korjaustoimenpiteet

Vasta-aiheet

• Ylirikheks jollekin materiaalielle artConcept® PLUS -järjestelmän osat

• artPrime PLUS - Metallikkilintyntaina

• artPreOpaque PLUS - Pohjustuspaaekker

• artOpaque PLUS - Opaakkeri kehysken

• artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Dantu spalvos PMMA plastikas

• artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - artDentine PLUS / artEnamel PLUS monomero komponentas

• artConnect PLUS - Akrylin rūšamoji medžiaga

• artVeneer® - Dantu spalvos PMMA priekinių ir soninių dantų venyrai

Suditis

Acetons, fosforskabes monomers, tiokitskabe

Apdrojimas

1. Liimėjimo viršmas kondicionēšana

Metalinjukūbimo paviršiu nušveiskite

50 - 100 µm aluminiūmo okside dalelių srove.

Nuskalukite vandeniu ir gerai išsižiunkite.

2. Piesakies

Pievenijot artPrime PLUS pietiekamai daudzumā maišišanai traukai ar vienu vienrižienai

• artVeneer® - Hampačiaini PMMA-eta

ja poskihammaslaminatti

Koostumus

Asetoni, fosforhappomonomeeri, tiokitsinhappo

3. Sidoispinan esikäsitteily

Käsiteille metalli sidoispinta 50 - 100 µm aluminiūnikiduukasilla. Huuhtele vedella ja kuiva huolellisesti.

4. Levittäminen

Anostole riittävä määrä artPrime PLUS -tuotteita sekoitusmäljäin, levitä kertakäytösviellä merra kerros koko sidospinnalle ja anna vaikuttaa 10 sekuntia.

5. Käytä kiinnityksen tai rakenteen muodostamiseen sopivaa muovia valmistajan antamien tietojen mukaisesti.

Säilytys

Pidettävä poissa avotulen, sytytyslähteiden tai suoraa auringonvalon lähettyviltä ja säilytettävä huoneenlämpössä (1 - 30 °C / 34 - 86 °F).

Hävitäminen

artConcept® PLUS -tuoteen täytyy kovetua nett osat hävitettään sekäjätteenä.

Kovettamattomien tuotejäteiden hävitäminen viranomaismäärysten mukaisesti. Ei saa päästää viemään tai vesistöön.

Ojjeita

• Sulje salillit huolellisesti kätyn jälkeen.

• Materiaali ei saa käytävä ilmoittaa viimeisen tekijöpitäivän lähettyviltä ja

• Jäljellä olevan monomeeripitoisuuden vähentämiseksi tulisi polimerointia työkappa- liuksia saattaa käytävä ilmoittaa teknikajäte.

Nuorodos

• Po naudojimo rüpestingai uždarykite indelius.

• Pasibaigus nuo dydymu tinkleliojeiškumuo naudoti laikui medžiagos nebeobrauduo.

• Kad būty mažiau monomeru likučiu, polimeriuotu, apdorotu (smilėiu), bet nepolirolu roduši prieš statant reikiutę stengis maždaug 48 h palaikeyti vandenye patalpin temperatuorje.

• Pasibaigus polimerizacija, monomeru likučius artDentine PLUS/polymeras

• Pasibaigus polimerizacija, monomeru likučius artDentine PLUS/artEnamel PLUS < 1,8 %.

Vara- ja turvalisiusuohjeet

(Sisältö <125ml)

H336 Saataa aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.

P235 Säilytä viileässä.

P280 Käytä suojakseen/taisjärjäykseen ja taisjärjäykseen.

P280 Mūvėti apsaugines pištines/dévéti apsauginius drabužius/naudoti akty (veido) apsaugines priemones.

Smuknes informacijos ieškotai attinktina- mame saugos duomeni lape, kurį galima gauti pateikus uzklausai bei patsiusti iš www.merz-dental.de.

3. Fest eller bygg opp med egen kunststoff i samsvar med produsentens opplysninger.

Oppbevaring
Skal holdes på avstand fra åpen led, antennele kilder eller direkte sollys og oppbevares ved romtemperatur (1 - 30 °C / 34 - 86 °F).

Avtålshåndtering
Fullstendig gjennomhøredede bestanddelerne av artConcept® PLUS avfallshåndteres som husholdningsavfall. Ikke gjennomhøredede produkter skal avfallshåndteres i samsvar med gjeldende forskrifter. La ikke produktet komme i kloakkssystemet eller i grunnvatnet.

Anvisninger
• Beholder skal lukkes godt etter bruk.

• Materialer må ikke brukes etter angitt holdbarhetsdato.

• Til reduksjon av restmonomerinnholdet skal det polymeriserte emnet oppbevares i slipt (pusset), men ikke polert tilstand i vann ved romtemperatur i ca. 48 timer først mulig opp til integreringen.

• Restmonomerinnholdet i artDentine PLUS/ artEnamel PLUS etter polymeriseringss prosessen er < 1,8 %.

Fare- og sikkerhetsanvisninger
(Innhold <125ml)

H336 Kan forårsake dosighet eller svimmelhet.

P235 Oppbevar kjølig.

P280 Benytt vernehansker/vermeklær/ vernebriller/ansiktsskjerm.

Detaljert informasjon finner du i det respektive HMS-databladet som fas på førespørrelse og kan lastes ned fra www.merz-dental.de.

Produktgenskapene er basert på at brusansvisningen overholder og etterfølges.

Utgave 2018-12

(II) artPrime PLUS on yleinen metallille tarkoitettu sisäaineiluus, joka parantaa hammaslaketteileillisen seosten ja laminaattiutuuden välistä sidosta ja sitoa voidaan käyttää.

Käytäöihä

• Täydellinen tai osittainen hamppaiden menety

• Hamppa kovakudoksen menety

Käytäötkorttius
Menetelyt hamppa kovakudoksen korvaamisen seuraavilla tuotteilla:

• artVeneer®-laminaatiotin kinnittämiseen ja takaoisan pinoittamisen hampanvärilsellä materiaalilla

• Laminaatin artVeneer®-tuottein kanssa teleskooppi-, kisko-, kaari- ja implantatirekkiteissä

- artPrime PLUS - Metalo rūšiklis
- artPreOpaque PLUS - Gruntavimo opakeris
- artOpaque PLUS - Veidošanas pamats
- artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Dantu spalvos PMMA plastikas
- artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - artDentine PLUS / artEnamel PLUS parodetžinė monomero komponentas
- artConnect PLUS - Akrylini rūšamoji medžiaga
- artVeneer® - PMMA spalvos PMMA priekinių ir soninių dantų venyrai

artConcept® PLUS sistemos sudėtinės dalys

• artPrime PLUS - Metala adhésijas veiciamtājs

• artPreOpaque PLUS - Pamata veidne

• artOpaque PLUS - Veidošanas pamats

• artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Dantu spalvos PMMA plastikas

• artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - artDentine PLUS / artEnamel PLUS parodetžinė monomero komponentas

• artConnect PLUS - Akrylini rūšamoji medžiaga

• artVeneer® - PMMA spalvos PMMA priekinių ir soninių dantų venyrai

artConcept® PLUS sistemas sastāvdalas

• artPrime PLUS - Metala adhésijas

veiciamtājs

• artPreOpaque PLUS - Gruntavimo opakeris

• artOpaque PLUS - Veidošanas pamats

• artDentine PLUS/artEnamel PLUS Polymer - Dantu spalvos PMMA plastikas

• artDentine PLUS Liquid NT (normal time) / artDentine PLUS Liquid LT (long time) - artDentine PLUS / artEnamel PLUS parodetžinė monomero komponentas

• artConnect PLUS - Akrylini rūšamoji medžiaga

• artVeneer® - PMMA spalvos PMMA priekinių ir soninių dantų venyrai

Töötlemine

1. Katkepinna konditioneerimine

Nielt längalt, gyjuttorfaskotköljästä voi köydestä

2. Pealekatamine

Pange materjalit artPrime PLUS piivasas

koguses seguauksia,